

Brugsanvisning version 4.1 DA  
Letvægtsrollator

**TAiMA** 

## Mange tak, fordi du har valgt at købe TAIiMA rollatoren fra DIETZ

TAiMA rollatoren er stabil, let og kræver – sammenfoldet – kun meget lidt plads. Den assisterer dig i forbindelse med alle aktiviteter og på alle veje og giver dig et sted, hvor du kan sidde og slappe af. Læs først den brugsanvisning grundigt igennem og gør dig fortrolig med rollatorens funktioner.

Desuden får du oplysninger om drifts- og trafiksikkerhed samt hvordan din adaptive kørestol bedst bevarer værdien.

Skulle du have brug for flere oplysninger angående betjening, bedes du henvende dig til din forhandler.

På vores hjemmeside kan du altid finde en opdateret version om dit produkt.

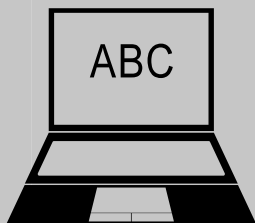
For anvisninger og spørgsmål angående produktsikkerhed bedes du henvende dig skriftligt eller telefonisk til DIETZ. Du kan finde vores kontaktoplysninger på bagsiden af brugsanvisningen.



### BEMÆRK

---

For at få vist brugsanvisningen i et større format kan du tilgå den på **[www.dietz-rehab.de](http://www.dietz-rehab.de)** som PDF.



<b>01 Vigtige informationer</b>	
Anvendelsesformål . . . . .	4
Indikation . . . . .	4
Kontraindikationer. . . . .	4
Tegn og symboler . . . . .	4
<b>02 Produktbeskrivelse</b>	
Leveringsomfang. . . . .	4
Valgfrit tilbehør . . . . .	5
TAiMA rollatorens opbygning . . . . .	5
<b>03 Opbygning af rollatoren</b>	
Opstilling/udfoldning af rollator. . . . .	6
Indstilling af håndtagenes højde . . . . .	6
<b>04 Brug af rollatoren</b>	
At gå med rollatoren . . . . .	7
Vippehjælp . . . . .	7
Bremser . . . . .	8
Parkeringsbremser. . . . .	8
Indstilling af bremserne . . . . .	9
Sammenfoldning af rollatoren . . . . .	9
<b>05 Tilbehør</b>	
Montering og brug af tilbehør . . . . .	10
Indkøbspose (ab fabrik) . . . . .	10
Rollatortaske (ekstraudstyr) . . . . .	10
Rygbøjle (ekstraudstyr) . . . . .	10
Stokkeholder (ab fabrik) . . . . .	11
Bakke (ekstraudstyr) . . . . .	11
Enhåndsbremse (ekstraudstyr) . . . . .	11

Paraply (ekstraudstyr) . . . . .	12
Tilbehør og påmonteringer fra eksterne leverandører . . . . .	12

<b>06 sikkerhedsinstruktion</b>	
Sikkerhedsanvisninger . . . . .	13

<b>07 Oplysninger om brug</b>	
Vedligeholdelse/pleje. . . . .	15
Vedligeholdelseskema TAiMA. . . . .	16
Fejlfinding og -afhjælpning . . . . .	18
Rengøring . . . . .	19
Desinfektion . . . . .	19
Videregivelse og genanvendelse . . . . .	19
Opbevaring . . . . .	20
Bortskaffelse . . . . .	20
Produktmærkning . . . . .	20

<b>08 Producenterklæringer</b>	
Garanti . . . . .	21
Levetid . . . . .	21
Ansvar . . . . .	21

<b>09 Teknisk dokumentation</b>	
Mål og tekniske oplysninger . . . . .	22
Produktprøvninger. . . . .	23
Omgivende betingelser . . . . .	23
Registrering identifikationsoplysninger . . . . .	23

## ANVENDELSESFORMÅL

TaiMA rollatoren er beregnet som ganghjælp og begrænset også som siddemulighed til kortvarig hvile til bevægelseshæmmede personer med en kropsvægt på maks. 150 kg.

Den kan bruges inden- og udendørs og er udelukkende konstrueret til brug på fast og jævnt underlag.

Det tilsigtede formål kan afvige ved de produkter, der er specialfremstillet og som er mærket i overensstemmelse hermed. I sådanne tilfælde gælder den dokumentation, der er udleveret sammen med produktet.

## INDIKATION

TaiMA rollatoren finder anvendelse ved

- ▶ gangbesvær på grund af begrænsning af det aktive eller passive bevægelsesapparat
- ▶ koordinationsbesvær i løbefasen
- ▶ reduceret belastbarhed

## KONTRAIKATIONER

TaiMA rollatoren finder ingen anvendelse ved

- ▶ nedsat opfattelsesevne
- ▶ alvorlige forstyrrelser i balanceorganet
- ▶ en brugervægt på > 150 kg

Rollatoren er uegnet for børn.

TaiMa rollatoren må ikke bruges som opstigningshjælp, transporthjælp til store laster/personer eller til lignende formål.

## TEGN OG SYMBOLER

Disse symboler fremhæver tekstpassager, der kan hjælpe med at bruge produktet i hverdagen.



### ADVARSEL

**Sikkerhedsfare!** Advarsler skal overholdes og efterkommes!

De gør opmærksom på, at der ved manglende overholdelse er fare for kvæstelser, og/eller for, at rollatoren eller omgivelserne kan blive beskadiget.



### OPLYSNING

Her finder du idéer og råd, der letter anvendelsen af funktionerne.

## LEVERINGSOMFANG

Leveringsomfang for rollatoren TaiMA omfatter følgende komponenter:

- ▶ TaiMA rollator
- ▶ Brugsanvisning
- ▶ Indkøbspose
- ▶ Stokkeholder (kan monteres på venstre/højre side)
- ▶ Vippehjælp

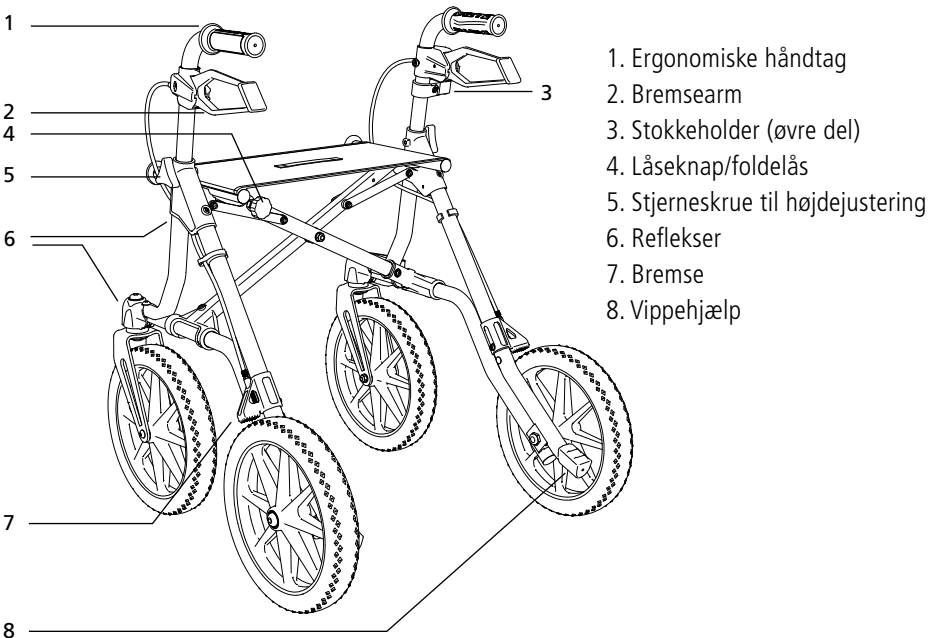
TaiMA rollatoren leveres komplet monteret. Kontrollér, at den er komplet og ikke beskadiget, når du tager den ud af indpakningen. Hvis indholdet er synligt beskadiget, så kontakt straks speditøren.

## VALGFRIT TILBEHØR

Der findes følgende valgfrt tilbehør til TAIMA rollatoren:

- ▶ Rollatortaske  
Art. nr. 290102
- ▶ Rygbøjle „Standard“  
Art. nr. 290007
- ▶ Rygbøjle „Komfort“, polstret  
Art. nr. 290038
- ▶ Enhåndsbremse  
Art. nr. 290105 (venstre side)  
Art. nr. 290104 (højre side)
- ▶ Paraply som beskyttelse mod sol og regn  
art. nr. 601270 (Rød)  
Art. nr. 601271 (Macchiato)
- ▶ Bakke  
Art. nr. 280009

## TAIMA ROLLATORENS OPBYGNING

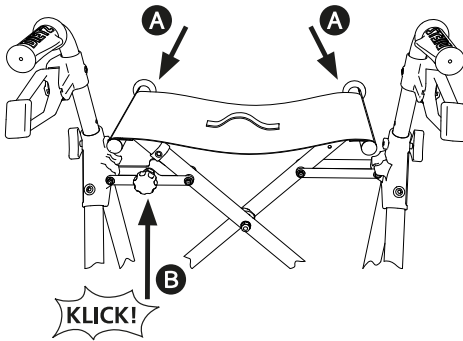


## OPBYGNING AF ROLLATOR

TAiMA rollatoren er komplet monteret af fabrik. I de efterfølgende kapitler beskrives, hvordan rollatoren opbygges og tilpasses til dine behov, så du nemt kan bruge den.

## OPSTILLING/UDFOLDNING AF ROLLATOR

1. Stil rollatoren foran dig, så håndtagene peger mod dig.
2. Skub siddefladens siderør fra hinanden og nedad **A**, indtil rollatoren er foldet helt ud. Foldesikringen (rød knap) **B** skal hørbart gå i indgreb.



## ADVARSEL

**Sikkerhedsfare!** Brug kun rollatoren, når foldesikringen er gået i indgreb. \_\_\_\_\_

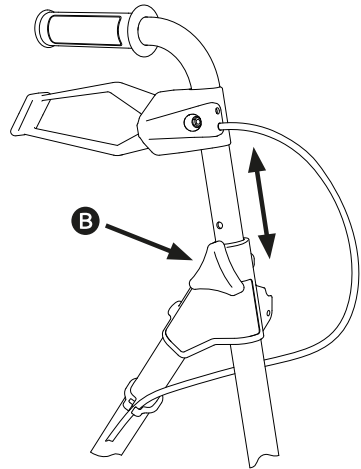


## ADVARSEL

**Klemfare!** Vær ved betjening af foldelåsen og ved ud-/sammenfoldning af rollatoren opmærksom på dine hænder, fingre og dit tøj! \_\_\_\_\_

## INDSTILLING AF HÅNDTAGENES HØJDE

1. Løsn sammenskruingen **B** og tag stjerneskruen helt ud.
2. Placer nu skubbehåndtagene i den ønskede højde.
3. Sæt derefter stjerneskruen **B** i igen, og stram den.



## BEMÆRK

Til korrekt brug af TAiMA rollatoren skal den indstilles til din højde. Denne indstilling bør udføres af en fagperson. \_\_\_\_\_

## BRUG AF TAIMA ROLLATOREN

Gør dig tilstrækkeligt fortroligt med TAIMA rollatoren før første brug, så du føler dig sikker i håndteringen af den. Det er en god idé af have en ledsager med.

Før du bruger rollatoren, skal du kontrollere, at den er samlet korrekt:

- ▶ Sidder alle påmonterede dele godt fast?
- ▶ Er alle skruer strammet godt?
- ▶ Virker bremserne?
- ▶ Står rollatoren på alle fire hjul?
- ▶ Er foldelåsen gået i indgreb?

## AT GÅ MED ROLLATOREN

Stil dig bag rollatoren og tag fat i skubbehåndtagene med begge hænder. Løsn begge bremsere, når du står sikkert. Nu kan du marchere af sted.



### ADVARSEL

**Sikkerhedsfare!** Følgende punkter er sikkerhedsrelevante! \_\_\_\_\_

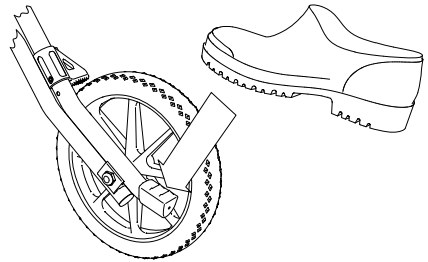
- ▶ Skub ikke rollatoren for langt frem foran dig. For at sikre en god støtte, skal rollatoren holdes tæt til kroppen.
- ▶ Kontrollér hastigheden med et let og ensartet træk i begge bremsearme, om nødvendigt.
- ▶ Gå oprejst og ret blikket fremad for at se forhindringer i god tid og at køre uden om dem.

- ▶ Brug bremsen på stærkt skrånende veje (træk bremsearmene opad) og køр ikke på veje, der er for stejle.
- ▶ Det anbefales ikke at gå baglæns med rollatoren.

## VIPPEHJÆLP

Når du vipper rollatoren, kan du lettere komme over kanter og andre forhindringer.

1. Sørg for, at du står sikkert.
2. Tryk let ned på trinkappen med tåspidsen. Rollatorens forreste hjul løftes let ved dette.
3. Skub rollatoren op på forhindringen og tag foden fra trinkappen igen.



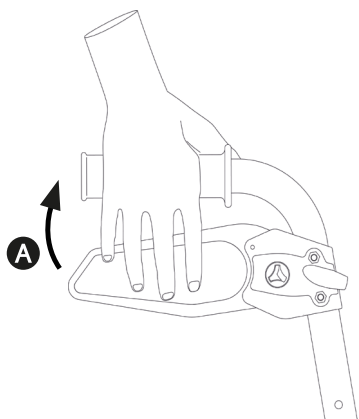
### ADVARSEL

**Fare for at vælte!** Vær altid opmærksom på, at aktiveringen af vippehjælpen kan påvirke din balance negativt. \_\_\_\_\_

## BREMSER

Her kan du se, hvordan du bremser, mens du går (driftsbremser). Det kan være nødvendigt, hvis du for eksempel går ned ad en lille skråning. Det betyder, at hjulene bremses lidt, og rollatoren ruller ikke væk fra dig.

1. For at bremse rollatoren kontrolleret mens du går skal du trække begge bremsearme let og ensartet opad **A**.
2. Så snart du lader bremserne vende tilbage til deres neutrale position, vil hjulene køre frit igen.



## PARKERINGSBREMSER

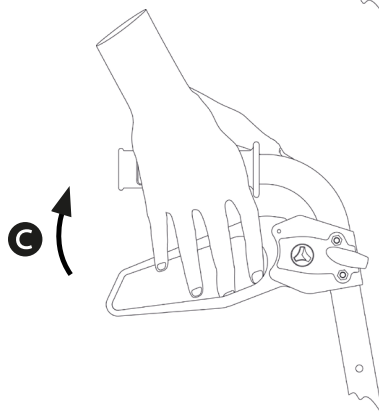
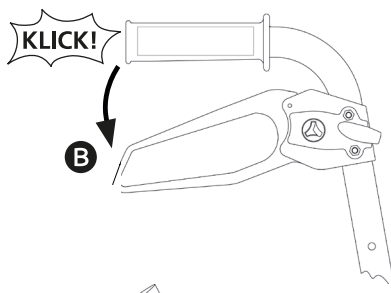


### ADVARSEL

**Risiko for fastklemning!** Når du betjener rollatorens parkeringsbremse, skal du sørge for at holde fast i bremsearmen med alle 4 fingre for at undgå, at sætter dig fast. \_\_\_\_\_

Hvis du vil "parkere" rollatoren, skal du gøre som følger:

1. Tryk bremsearmene nedad **B** for at låse bremserne (parkeringsbremse). De går automatisk og hørbart i indgreb.
2. Træk bremsearmene igen opad for at løsne dem **C**.

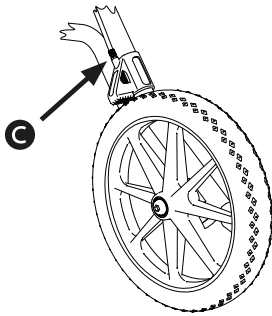




## INDSTILLING AF BREMSERNE

Sådan ser du, om bremserne er indstillet korrekt:

- ▶ Bremsarmene og bowdenkablerne må ikke være løse (de må ikke have "spil").
- ▶ Når du slipper bremsearmene, skal hjulene kunne dreje uden slibelyde.
- ▶ Om nødvendigt, kan bremsevirkningen indstilles på bowdenkablets stilleskrue **C** på baghjulenes bremseklodser.



### ADVARSEL

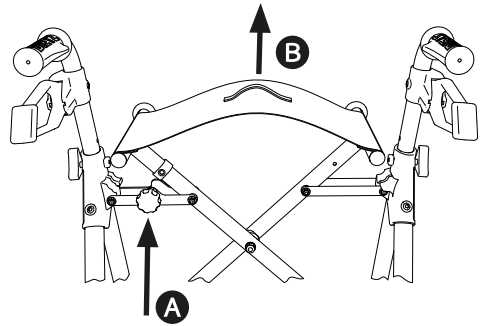
**Sikkerhedsfare!** Hvis der opstår problemer i forbindelse med justeringen af bremsen, så kontakt en autoriseret specialforhandler! Kun således kan sikker brug af rollatoren sikres.

**Sikkerhedsfare!** Skru aldrig skruen helt ud, fordi bremsen så ikke længere virker. \_\_\_\_\_

## SAMMENFOLDNING AF ROLLATOREN

TaiMA rollatoren kan bekvemt foldes sammen. Sammenfoldet kan den stå frit, hvilket er en stor fordel ved pladsbesparende opbevaring.

1. Løsn dertil foldesikringen **A** ved at trække den røde knap hen til dig.
2. Træk samtidigt siddeflader opad i trækbandet **B**.
3. Rollatoren folder sig nu sammen.



### ADVARSEL

**Klemfare!** Vær ved betjening af foldelåsen og ved ud-/sammenfoldning af rollatoren opmærksom på dine hænder, fingre og dit tøj! \_\_\_\_\_

## MONTERING OG BRUG AF TILBEHØR

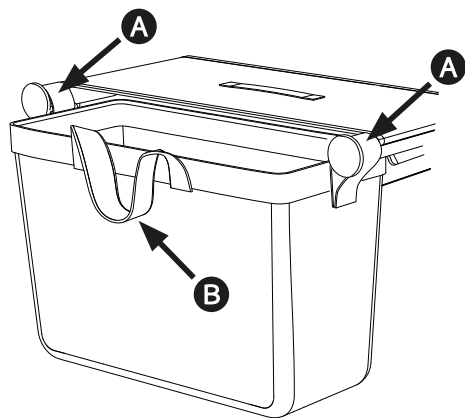
TAiMA rollatoren er seriemæssigt udstyret med indkøbspose und stokkeholder.

Du kan vælge yderligere tilbehør (se kapitlet „Valgfrit tilbehør“).

### INDKØBSPOSE (AB FABRIK)

Indkøbsposen er tilladt til transport af genstande op til maks. 5 kg.

1. Tag fat i begge stropper i siderne **A** og kom dem over de to holdestænger.
2. Når du vil tage posen af, så hold igen fast i stropperne og træk posen af fremad.
3. For at kunne tage fat i indkøbsposens bærestropper **B** skal du sætte den ned og derefter tage fat i stropperne i begge sider.



### ROLLATORTASKE (EKSTRAUDSTYR)

TAiMA rollatoren kan valgfrit udstyres med en rollatortaske, som er godkendt til maks. 12 kg.

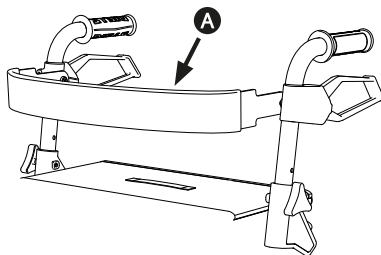
Påsætning og aftagning samt bæring fungerer på samme måde som ved indkøbsposen (se beskrivelsen i det foregående kapitel).

Desuden kan rollatortasken lukkes med en lynlås.

### RYGBØJLE (EKSTRAUDSTYR)

Hvis du kunne tænke dig den valgfrie rygbøjle "Standard" **A** eller "Komfort" (blød og ekstra bred), så kontakt din specialforhandler.

Rygbøjlen gør det muligt for dig at sætte dig sikkert på rollatoren og hjælper dig i den forbindelse med at finde den rette position på TAiMA rollatorens siddeflade.



#### ADVARSEL

**Fare for at vælte!** Sørg for, at bremserne er låste, før du sætter og tipstabiliteten nedsættes ved at du læner dig mod rygbøjlen.



#### ADVARSEL

**Fare for at vælte!** Før du sætter dig, skal du sørge for, at rygbøjlen ikke er snoet opad eller nedad. Ellers kan du miste balancen og falde. \_



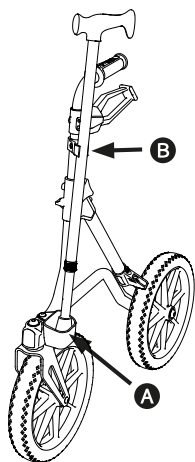
## BEMÆRK

Siddefladen er beregnet til midlertidige hvil, hvis du lige vil tage en kort pause, når du går. Til længere pauser skal du bruge en gængs siddemulighed!

## STOKKEHOLDER (AF FABRIK)

Stokkeholderen er allerede fra fabrikkens side monteret på TAIiMA rollatorens højre side.

1. Til opbevaring af stokken skal du først placere stokkens gummifod i stokkeholderens nedre del **A**.
2. Klik så med et let tryk stokken i stokkeholderens øvre klemme. **B**.



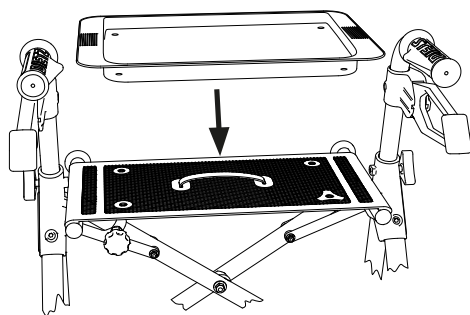
Hvis det er mere praktisk for dig, at stokkeholderen sidder i venstre side, så kan stokkeholderens øvre og nedre del løsnes og anbringes på venstre side. Kontakt en autoriseret specialforhandler til monteringen.

## BAKKE (EKSTRAUDSTYR)

Bakken er beregnet til transport af små genstande op til maks. 5 kg og kun til brug i lukkede rum.

Anbring den på sædebetrækket. På bakkens underside er der fire stifter, som du kan placere i sædebetrækkets fire huller.

Skub altid rollatoren særligt forsigtigt, når du transporterer genstande på bakken. Ved pludselige bevægelser kan genstandene vælte eller falde ned.



## ADVARSEL

**Fare for forbrænding!** Transportér ikke varme genstande eller drikke med bakken. Hvis lasten vælter kan du blive forbrændt.

## ENHÅNDSBREMSE (EKSTRAUDSTYR)

Hvis en af dine hænder ikke er stærk nok til sikker betjening af bremsen, kan TAIiMA XC PU rollatoren udstyres med en enhåndsbremse. Bremsen skal monteres på rollatoren af en autoriseret specialforhandler.

- ▶ Montering af en enhåndsbremse på rollatoren forudsætter, at hånden, der betjener bremsehåndtaget, er stærk nok til at sikre en sikker håndtering.
- ▶ Der gælder de samme brugs- vedligeholdelsesoplysninger som ved montering med bremsehåndtag på begge rør til håndtag.

### PARAPLY (EKSTRAUDSTYR)

---

TAiMA rollatoren kan udstyres med en paraply, der også kan bruges som beskyttelse mod solen.

Monteringen beskrives i en separat brugsanvisning, som medfølger med tilbehøret. Bed en autoriseret specialforhandler om at montere paraplyen og bed om at få udleveret brugsanvisningen.



### ADVARSEL

**Fare for at vælte** Ved montering af en paraply kan rollatorens tipstabilitet blive dårligere!

**Sikkerhedsfare!** Læs og overhold alle brugs- og sikkerhedsoplysninger i den separate brugsanvisning til paraplyen! \_\_\_\_\_

### TILBEHØR OG PÅMONTERINGER FRA EKSTERNE LEVERANDØRER

---

Generelt må der kun anvendes originalt tilbehør fra DIETZ

GmbH. Hvis der monteres ikke originalt udstyr på rollatoren, så overgår ansvaret for produktsikkerheden til den, der monterer tilbehøret eller foretager påmonteringen. Den, der foretager monteringen, skal udstede en ny overensstemmelseserklæring for kombinationen af tilbehøret eller påmonteringen og produktet. Overensstemmelseserklæringen fra DIETZ iht. MDR 2017/745, bilag II bortfalder.



### ADVARSEL

**produktsikkerhed!** Der kan ikke garanteres for produktsikkerheden, hvis der benyttes påmonteringer eller tilbehør, der ikke forhandles af DIETZ.

**Produktsikkerhed!** Hvis der monteres tilbehør eller foretaget påmonteringer på rollatoren, skal sikkerhedsoplysningerne i brugsanvisningen til tilbehøret eller påmonteringen altid iagttages. \_\_\_\_\_

## SIKKERHEDSANVISNINGER

---

Ved overholdelse af den tilsigtede anvendelse, som den beskrives i denne brugsanvisning, er der ingen fare forbundet med brugen af TAIIMA rollatoren.



### ADVARSEL

Overhold alle sikkerhedsanvisninger, da der ellers kan være fare for kvæstelser!

- ▶ Rollatoren må kun bruges på et fast, jævnt underlag!
- ▶ Brug bremsen på stærkt skrånende veje (træk bremsearmene opad).
- ▶ Hvis TAIIMA rollatoren er udstyret med luftdæk, så kontrollér dækkene jævnligt for korrekt tryk.
- ▶ Rollatoren skal stå sikkert på alle fire hjul!
- ▶ Kontrollér før hver brug af rollatoren, om alle monterede dele sidder godt fast, bremserne virker og foldesikringen er låst.
- ▶ Lås altid begge bremser, før du sætter dig på rollatorens sæde.
- ▶ Rollatoren sæde er kun beregnet til kortvarige hvil for at holde en pause fra at gå!
- ▶ Pas på: Ved en forskydning af balancen på grund af kropsbevægelser kan risikoen for at rollatoren vælter blive større! Sørg derfor altid for, at rollatoren belastes ensartet!
- ▶ Hæng ikke tasker på rollatorens håndtag eller på andre dele af rollatoren, dette øger også risikoen for at den vælter!
- ▶ Vær ved betjening af foldelåsen og ved ud-/sammenfoldning af rollatoren opmærksom på dine hænder, fingre og dit tøj! Der er fare for klemning!
- ▶ Overskrid aldrig den maksimale nyttelast på 150 kg for bruger inkl. ekstra last!
- ▶ Udsæt ikke rollatoren for direkte sollys, varmekilder eller lave temperaturer i længere tid, da dele af produktet (f.eks. stel eller håndtag) kan blive meget varme ( $> 41\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) hhv. meget kolde ( $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ), og dette eventuelt kan medføre hudskader.
- ▶ Sørg for, at rollatoren ikke parkeres i umiddelbar nærhed af en nødudgang eller flugtvej og blokerer disse.
- ▶ Brug aldrig rollatoren, hvis du er påvirket af spiritus eller andet, der kan påvirke din opmærksomhed eller din reaktions-evne.
- ▶ Brug rollatoren udelukkende til det tilsigtede formål!  
Kør ikke ubremset mod forhindringer som fx trappetrin eller kanter.
- ▶ Rollatoren må ikke gives til børn til leg og må kun bruges til det tilsigtede formål!
- ▶ Hvis du sidder på rollatoren, må du ikke trippe eller skubbes af andre personer! Der er fare for kvæstelser og produktet kan i den forbindelse beskadiges!
- ▶ Overhold færdselsreglerne i trafikken.
- ▶ Bær, om muligt, lyst, iøjefaldende tøj og sørg for, at alle reflekser er godt synlige. Således kan andre deltagere i trafik bedre se dig.

- ▶ Brug aldrig rollatoren som siddemulighed i et køretøj eller i offentlig transport. I den forbindelse er der øget fare for at styrte!
- ▶ Tag aldrig rulletrappen med en rollator, da der i den forbindelse er øget fare for at styrte!
- ▶ Der må kun gås op ad trapper med hjælp fra ledsagere, hvis der hverken findes en elevator eller ramper.
- ▶ Hjullemønstrene kan beskadiges af sand, havvand og vejsalt. Rengør rollatoren grundigt, hvis den har været udsat for sådanne forhold.
- ▶ Hvis det er umuligt at køre uden om skinner eller lignende forhindringer, så sørg for at krydse dem i en ret vinkel (90°).
- ▶ Rollatoren må ikke anvendes til transport af tunge laster. Til transport af genstande må kun nettasken bruges, som beskrevet i kapitlet "Tilbehør".
- ▶ Alvorlige hændelser, der opstår ved brug af produktet, skal oplyses til producenten og den kompetente myndighed!
- ▶ Hvis du konstaterer nogen som helst begrænsninger i rollatorens funktion, så aflever omgående rollatoren til en autoriseret specialforhandler til reparation.
- ▶ Før rollatoren tages i brug igen efter opbevaring i mere end et år, bør alle fornødne inspektioner i vedligeholdelses-skemaet udføres.

## VEDLIGEHOLDELSE/PLEJE

---

Vi anbefaler jævnligt at udføre kontrollerne iht. vedligeholdelsesskemaet for til enhver tid at sikre sikker brug af rollatoren.

En mangelfuld eller forsømt pleje og vedligeholdelse af rollatoren medfører en ansvarsbegrænsning. Vedligeholdelsesskemaet indeholder ingen oplysninger om omfanget af det arbejde, som rollatoren rent faktisk har behov for.



### ADVARSEL

**Sikkerhedsfare!** Til opretholdelse af rollatorens driftssikkerhed må reparationer kun udføres af en specialforhandler med originale reservedele fra DIETZ. Den tilsvarende reservedelsliste er tilgængelig på vores website.



### BEMÆRK

Som bruger er du den første, der opdager mulige skader. Hvis du konstaterer en fejl, således som den er angivet i vedligeholdelsesskemaet eller andre eventuelle mangler og funktionsbegrænsninger, så kontakt straks en autoriseret specialforhandler. \_\_\_\_\_



### BEMÆRK

De inspektioner og foranstaltninger, der kræves i vedligeholdelsesskemaet, skal, medmindre andet er angivet, udføres af brugeren eller en hjælper. \_\_\_\_\_





### BEMÆRKNING TIL SPECIALFORHANDLEREN

Hvis brugeren opdager uregelmæssigheder ved rollatoren, så kontrollér venligst alle kontrolpunkter, der er anført på vedligeholdelsesskemaet. Kontrollerne skal også udføres inden hver gentaget brug og efter en længere opbevaring af produktet (> 4 måneder). \_\_\_\_\_

## VEDLIGEHOEDELSSESKEMA TAIMA

Det skal kontrolleres	Beskrivelse	hver måned inden kørsel	
<b>Bremser/ parkeringsbremser:</b> Funktion	<p>Ved bremsehåndtag, der er trykket ned/låst, (parkeringsbremse) eller aktiverede bremsehåndtag (driftsbremse), må hjulene ikke kunne dreje.</p>  <p>Bremserne skal indstilles igen efter at bowdenkablerne eller baghjulene er blevet udskiftet. Dette må kun foretages af en autoriseret specialforhandler.</p>	x	
<b>Skubbehåndtag:</b> Stabilitet	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skubbehåndtagenes stjerneskruer skal kunne låses godt fast.</li> <li>2. Skubbehåndtagene må ikke være løse.</li> </ol>	x	
<b>Foldelås og foldemekanisme:</b> Funktion og sikkerhed	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Foldelåsen (rød knap) skal kunne trækkes ud uden problemer og gå i indgreb igen.</li> <li>2. De to steldele skal kunne skubbes sammen og fra hinanden uden problemer.</li> </ol>	x	
<b>Skrue-forbindelser:</b> strammet godt	<p>Alle skrueforbindelser skal være strammet godt.</p>  <p>Selvlåsende møtrikker og skruer mister med tiden deres effekt ved at de gentagne gange løsnes og strammes. Derfor skal de udskiftes af en autoriseret specialforhandler, når de er løse.</p>	x	
<b>Styre- og løbehjul:</b> Spil, funktion og beskadigelser	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hjulene skal køre i en lige linje og må ikke slingre.</li> <li>2. Hjulene bør under kørslen køre let og lydløst.</li> <li>3. Hjulene må ikke være beskadigede.</li> </ol>	x	
<b>Styre- og løbehjul:</b> Spil, funktion og beskadigelser	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hjulene må ikke være beskadigede og skal køre lydløst, uden at slingre og i en lige linje.</li> <li>2. Hvis der er fnug eller snavs i hjulnavet, så rengør det.</li> </ol>	x	
<b>Skubbehåndtag:</b> stabilitet og beskadigelser	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Håndtagene og bremsehåndtagene skal sidde godt fast.</li> <li>2. Skubbehåndtagene må ikke have ydre skader eller være bøjedede og må ikke sidde løst.</li> <li>3. Stjerneskrueerne skal kunne låses godt fast.</li> </ol>	x	
<b>Sæde:</b> Tilsmudsning og beskadigelse	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sædebetrækket skal sidde godt fast i skinnerne i siderne.</li> <li>2. Ved tilsmudsning skal siddefladen rengøres i overensstemmelse med rengøringsanvisningerne.</li> <li>2. Ved beskadigelse skal siddefladen udskiftes.</li> </ol>	x	



Det skal kontrolleres	Beskrivelse	hver måned	inden kørsel
<b>Hele stellet:</b> Funktion og beskadigelser	1. De to steldele og krydsstiveren må ikke vise tegn på skader eller have revner. 2. Funktions- og overfladeskader skal reparereres.		x
<b>Visuel kontrol:</b> Løse dele, brud, korrosion eller andre skader	 Konstateres en sådan skade, må rollatoren ikke længere bruges, da en sikker kørsel ikke længere er sikret!		x
<b>Tilsmudsning:</b> Hele rollatoren	Alt efter graden af tilsmudsning skal hele rollatoren mindst rengøres én gang om måneden (se kapitlet Rengøring).		x
<b>Luftdæk (XC Luft):</b> Kontrolleres for funktion og beskadigelse	1. Kontrollér dæktrykket 2. Pump luft i dækkene, så de får det fornødne dæktryk (se påtrykket på hjulets side). 3. Beskadigede eller meget slidte dæk skal skiftes ud.   Ved tab af luft må rollatoren ikke anvendes, da en sikker kørsel ikke længere er sikret.	x	

## FEJLFINDING OG -AFHJÆLPNING

Hvad	Mulige årsager	Foranstaltninger
Forhjulene kører ikke i en lige linje.	Hjullejerne er defekte eller hjulophænget er ikke længere korrekt fastgjort.	Kontakt en autoriseret specialforhandler
	Ved XC Air: Hjulene er ikke pumpet tilstrækkeligt op	Pump dækkene op, så de har det korrekte tryk (se på siden af dækket)
Det er vanskeligt at skubbe rollatoren.	Hjulakslerne/hjulnavene er tilsmudsede.	Fjern smuds
	Bremserne er indstillet forkert.	Kontakt en autoriseret specialforhandler
	Hjullejerne er defekte eller hjulophænget er ikke længere korrekt fastgjort.	
Bremsefunktionen er utilstrækkelig eller uensartet.	Bremserne er indstillet forkert eller bremseklodserne er slidte.	Kontakt en autoriseret specialforhandler
Sædebetrækket sidder ikke længere stramt eller er ikke fast forbundet med rollatoren.	Rollatoren er ikke foldet helt ud.	Fold rollatoren helt ud og lad foldelåsen gå i indgreb
	Sædebetrækket er ikke fastgjort korrekt i skinnerne i siderne eller defekt.	Kontakt en autoriseret specialforhandler
	Krydsstiveren eller foldemekanismen er defekt.	
Knirkende og slibende lyde	Forskellige årsager	Kontakt en autoriseret specialforhandler
Rollatoren udgør ikke en god støtte eller står ikke sikkert.	Skubbehåndtagene er ikke fastgjort korrekt eller indstillet forkert til brugeren.	Kontrol af skubbehåndtagenes højde
		Kontrol, om skubbehåndtagenes stjerneskrue er strammet godt
	Rollatoren blev ikke foldet helt ud og foldelåsen er ikke gået i indgreb.	Fold rollatoren helt ud og sørg for, at foldelåsen (roter knap) går i indgreb
	Rollatorens stel eller skubbehåndtagene er beskadiget.	Kontakt en autoriseret specialforhandler

## RENGØRING

---

- ▶ Til rengøring tørres rollatorens steldele jævnlige af med en fugtig klud. Ved større tilsmudsning kan du bruge et mildt rengøringsmiddel og varmt vand.
- ▶ Sædebetrækket og indkøbsposen kan vaskes i hånden med en mild sæbeopløsning ved maks. 40 °C.
- ▶ Hjulene kan renses med en fugtig børste med bløde plastbørster.
- ▶ Fjern snavs og fnug fra hjulnavene.
- ▶ Anvend kun gængse milde rengøring- og desinfektionsmidler til rengøring. Du kan finde nærmere oplysninger om desinfektion i det næste kapitel.



### ADVARSEL

**Tingskade!** Brug hverken en højtryksrenser, skarpe, ætsende kemikalier eller slibende tilsetningsstoffer til rengøring.

**Tingskade!** Sørg efter rengøringen for, at alle materialer tørrer helt, så deres kvalitet oprettholdes.

---

## DESINFEKTION

---

Ved manuel rengøring af et brugt hjælpemiddel tørres alle dele grundigt af med et desinfektionsmiddel til overflader. Det anbefales at være særligt omhyggeligt ved desinfektion af overflader, der ofte kommer i kontakt med hænder og hud, som fx håndtagene.



### ADVARSEL

**Tingskade!** Overhold brugs- og forarbejdningsanvisningerne fra producenten af rengørings- og desinfektionsmidlet under desinfektionen.

Følgende desinfektionsmidler kan anvendes til rollatorens materialer:

- ▶ Alkoholbaseret desinfektionsmiddel uden aldehyd (maks. 70 % propylalkohol)

## VIDEREGIVELSE OGGENANVENDELSE

---

Hvor mange gange produktet kan anvendes igen, afhænger af materialets slid og det pågældende produkts funktionsdygtighed. I tilfælde af videregivelse og genanvendelse af produktet gennem en ny bruger hhv. specialforhandleren, skal du sørge for at udlevere alle nødvendige tekniske dokumenter til sikker håndtering. Rollatoren skal inden genanvendelse rengøres, desinficeres og kontrolleres for skader af en specialforhandler og frigives af denne. Til dette skal alle kontrolpunkter i vedligeholdelseske-maet kontrolleres på rollatoren.

## OPBEVARING

Hvis du vil opbevare rollatoren, så vær opmærksom på, at den skal opbevares tørt, beskyttet mod kraftigt direkte sollys og ved en temperatur på 0 °C til +45 °C.

Sikr rollator mod at rulle væk utilsigtet. Brug dertil ikke parkeringsbremsene, da disse i aktiveret tilsand kan beskadige dækkene over en længere periode.

Efter længere tids opbevaring (> 4 måneder) skal alle kontrolpunkter i vedligeholdelsessekmaet kontrolleres på rollatoren, inden genanvendelsen.



### ADVARSEL

**Tingskade!** Rollatoren må ikke opbevares i nærheden af en varmekilde og der må ikke lægges genstande på den under opbevaringen. —

## BORTSKAFFELSE

Hvis du ikke længere har brug for rollatoren, så kontakt venligst din specialforhandler, som så kommer og henter den og sørger for, at den bortskaffes korrekt, eller genanvendes. Hvis det ikke muligt, bedes du venligst aflevere kørestolen på den lokale genbrugsplads.

## PRODUKTMÆRKNING

Typeskiltet skal altid være læsbart. Ved TAIiMA rollatoren sidder det på venstre krydsstiver. Sørg for, at ulæselige eller manglende skilte/mærkater straks udskiftes af din specialforhandler. Dertil hører også refleksmærkaterne.

I det følgende forklares typeskiltets symboler og oplysninger nærmere. (Det viste typeskilt for TAIiMA XC Air er et eksempel.) På typeskiltet kan du også finde rollatorens serienummer.

**DIETZ GROUP** DIETZ GmbH  
Reutäckerstrasse 12  
76307 Karlsbad - DE


**TYP** TAIiMA XC Air 850 mm  
950 mm 670 mm

**REF** 200107 150 kg

**SN** 371XXXXXX

**UDI** (01)04260241684834  
(10)23XXXXX  
(11)230724  
(21)371XXXXXX 2023-07-24

<b>DIETZ GROUP</b>	Varemærke
<b>TYP</b>	TYPE/model
<b>REF</b>	REF = Artikelnummer
<b>SN</b>	SN = Serienummer
<b>UDI</b>	UDI = Unique Device Identifier (01) UDI-DI (10) Bestillingsnummer (11) Produktionsdato (21) Serienummer
	Producent/producentens logo/kontaktadresse

	Maks. brugervægt inkl. last
	Produktionsdato
	Rollatorens totalbredde
	Totalhøjde (min.-maks.) Rollator
	Rollatoren kan anvendes inden- og udendørs
	Læs brugsanvisningen
	Medical Device / medicinsk udstyr
	Produktet er i overensstemmelse med forordning (EU)2017/745 om medicinsk udstyr

Ved produkter med nedenstående mærkning drejer det sig om en specialfremstilling.

Specialfremstillede modeller er produkter, der er specielt fremstillet til en enkelt bruger. Typeskiltet, advarselsskilte og evt. det tilsigtede anvendelsesformål afviger i disse tilfælde. Den supplerende dokumentation skal læses!

**SONDERANFERTIGUNG  
CUSTOM-MADE DEVICE**

## GARANTI

Garantien omfatter alle fejl ved produktet, der beviseligt kan tilbageføres til materiale- eller produktionsfejl.

Garantien gælder i 24 måneder fra modtagelsen af meddelelsen om, at produktet er klar til afsendelse, senest efter leveringen.

Garantien omfatter ikke skader, der er opstået pga. slid, forsætlig handling, uagtsom eller ukorrekt betjening eller brug. Det samme gælder for brug af uegnede rengøringsmidler, smøreløier og fedter.

## LEVETID

Produktets forventede levetid er ved daglig brug og anvendelse i overensstemmelse med det tilsigtede formål 5 år. Det forudsætter en overholdelse af vedligeholdelses-, rengørings- og sikkerhedsbestemmelserne, der er angivet i denne brugsanvisning.

## ANSVAR

DIETZ GmbH hæfter kun, hvis produkterne anvendes iht. de angivne betingelser og det angivne formål. Det anbefales, at produkterne håndteres hensigtsmæssigt og plejes iht. anvisningerne. DIETZ GmbH hæfter ikke, hvis der opstår skader pga. komponenter og reservedele, som DIETZ GmbH ikke har godkendt til brug. Reparationer må kun udføres af autoriserede specialforhandlere eller af producenten selv.

## MÅL OG TEKNISKE OPLYSNINGER

Betegnelse		Enhed	TAiMA XC Air	TAiMA XC PU
Artikelnummer			200107	200106
Materiale/farve: Stel			Aluminium/ Rød metallic	Aluminium/ Oasisgrøn metallic
Materiale/farve/størrelse: Hjul		cm	Gummi / sort / 31 × 5	PU / sort / 31 × 5
Materiale/farve: Bremsehåndtag			Polyamid med glasfiber	
Materiale/farve: Håndtag			Termoplastisk gummi/sort	
Materiale/farve: Sædebetræk			PVC-stof med polyesterbelægning	
Materiale/farve: Indkøbspose			Polyesterstof	
Længde/bredde/højde		mm	750 / 670 / 850	750 x 650 x 850
Bredde sammenfoldet		mm	270	250
Sædehøjde/sædebredde		mm	610 / 450	610 / 450
Totalhøjde min./maks.		mm	850 - 950	850 - 950
Håndtagets højde, justerbar			5 × 2,5 cm	5 × 2,5 cm
Vendebredde		mm	950	950
Tipstabilitet i henhold til EN ISO 11199-2	fremad	°	17,1	17,1
	tilbage	°	10,2	10,2
	sidelæns	°	3,8	3,8
Vægt mit stokkeholder		kg	9,1	9,8
Maksimal bruger- vægt inkl. last		kg	150	
Maks. Belastbarhed tilbehør		kg	Bakke: 5 / Indkøbspose 5 / Rollatortaske: 12	
Anbefalet legemshøjde		m	1,60-1,85	1,60-1,85

## PRODUKTPRØVNINGER


Komplet-test i overensstemmelse med rollatorstandard	EN ISO 11199-2
Plastelementernes biokompatibilitet	ISO 10993
Tekstilelementernes brændbarhed	EN 1021-2

## OMGIVENDE BETINGELSER

Omgivende temperatur under brug	-10 °C til +50 °C
Omgivende betingelser under opbevaring	0 °C til 45 °C   20 % til 75 % relativ luftfugtighed

## REGISTRERING IDENTIFIKATIONSOPLYSNINGER

Vi anbefaler, at du skriver dit produkts identifikationsoplysninger på de efterfølgende linjer (du kan finde dem på typeskiltet), så du har dem ved hånden ved spørgsmål om dit produkt. (Se forklaring i kapitlet "Produktmærkning".)

<b>TYP</b> Type/model:	
<b>REF</b> Art. nr./REF:	
<b>UDI</b> Serienummer (21):	
 Produktionsdato:	
Øvrige oplysninger/ bemærkninger:	

\* Identifikationsoplysninger eller typeskiltet kan afvige ved specialfremstillede modeller.

 **DIETZ Rehab**

Produktgruppe: Rollatorer  
Produkt: TAIiMA XC AIR, TAIiMA XC PU  
Brugsanvisning version 4.1 DA  
Version 12-2023



DIETZ GmbH  
Reutäckerstraße 12  
76307 Karlsbad (Tyskland)  
Tlf.: +49 7248.9186-0  
Fax: +49 7248.9186-86  
info@dietz-reha.de  
www.dietz-rehab.de

Der tages forbehold for trykfejl, indholdsmæssige fejl og pris- og produktændringer.  
© DIETZ GmbH, Karlsbad. Tyskland.  
Kopiering, selv i uddrag, er kun tilladt med skriftlig tilladelse fra  
DIETZ GmbH, Karlsbad. Tyskland.